



CAPÍTULO FINAL. AMOR, UNA VEZ MÁS...



SFX: SORBIENDO



TUS  
GUSTOS NO  
HAN CAMBIADO  
NI UN POCO,  
¿HUIH?

LA MISUZU CARTAS MUÑECOS DE  
A QUIEN Y... PELUCHE EN  
LE GUSTA FORMA DE  
DIBUJAR... DINOSAURIOS Y...



ESTAR  
CONMIGO  
...

LA  
MISUZU  
QUE SOLO  
OLVIDO  
...



JUGO  
...

...  
AH



MI  
AMIGO.

SR.  
CUERVO.

TU  
AMIGO...  
EHH...



¿TE GUSTA  
LA SILLA DE  
RUEDAS?

AUNQUE  
ME LA HAN  
PRESTADO...

¿NO ES  
MOLESTO?

SFX: ASENTIR





¡¡ESTÁS  
EQUIVO-  
CADO!!

ES  
SUFI-  
CIENTE.

NADA  
HA CAM-  
BIADO  
ENTRE  
USTEDES  
DOS.

DESDE  
ESE  
DÍA...

TÍA...  
HUH...

¿IAH!?

LO SIENTO,  
MISUZU.

¿TE GUSTARÍA  
VIVIR CON  
PAPA O CON  
TÍA HARUKO?

AHORA  
MISMO  
VAMOS A  
PREGUN-  
TARLE.

MISUZU.

ESP  
...

¡¡ESPERA!!





¡ESPERA  
...!

POR  
FAVOR,  
ESPERA.

INCLUSO  
SI SOY  
SOLO SU  
TÍA...

PERO  
SOLO  
UN POCO  
MÁS...  
SOLO  
UN POCO  
MÁS...

Y SI MISUZU  
NO QUIERE  
QUEDARSE,  
ENTONCES, TE  
LA PUEDES  
LLEVAR A CASA.

3 DÍAS... NO,  
UN SOLO  
DÍA ES  
SUFICIENTE.

¡DEJA QUE  
MISUZU  
SE QUEDE  
CONMIGO!

HARUKO  
...



SIEMPRE PENSÉ QUE ERAS ALGUIEN QUE APRECIABA SU ORGULLO...



HARUKO

¿MISUZU? ¿QUÉ ESTÁS DIBUJANDO?





¿COMERÁS  
LA COMIDA  
QUE HAGÁ?

INCLUSO  
CUANDO  
SEPA  
MAL...



NO.

COMO  
PENSABA

EXTRAÑO A  
MAMA...



Y HUIR  
DE ELLOS,  
ESTE ES MI  
CASTIGO...

POR NO  
PENSAR EN LOS  
SENTIMIENTOS  
DE MISUZU...

ES SOLO UNA  
FANTASIA...

VOLVER  
ATRAS EN  
EL TIEMPO  
ESTOS 10  
AÑOS...

INCLUSO SI SOLO  
ESTOY UN POCO CON  
ELLA, ENTONCES,  
TODO ESTARÁ BIEN.

PERO, AHORA,  
TODO ESTÁ  
BIEN...

¡TAMBIÉN  
COME LA  
PARTE BLANCA  
DEL HUEVO!!



ESTOY TAN  
AGRADECIDA,  
QUE FUI CAPAZ  
DE ESTAR CON  
MISUZU...



ME  
HUBIERA  
GUSTADO  
VER TU  
HERMOSA  
SONRISA...

SOLO UNA  
VEZ MÁS...

CIERRA  
BIEN  
LOS  
OJOS...

EL QUE  
SIGUE ES  
EL MÁS  
ALTO...

UNA VEZ  
MÁS...





CONSIDERANDO EL CUERPO DE MISUZU, ESTO ES LO MEJOR...

ESTO ES CORRECTO...



AQUI  
NO...

AQUI  
NO...

AH  
...

AQUI  
NO...

¿QUE  
OCURRE?

AQUI  
NO...



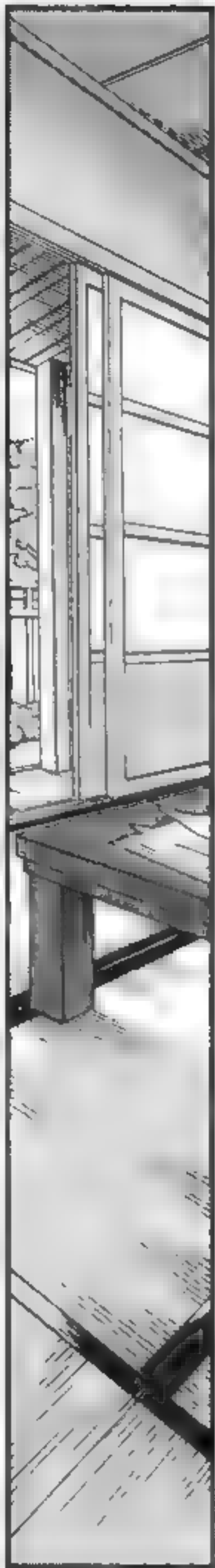
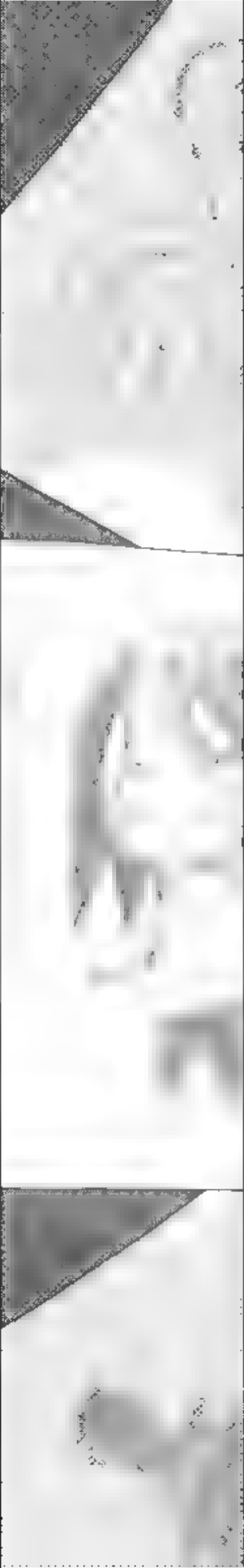


MAMÁ

ALLÁ

...







MAMA  
ESTA  
AQUI...

MAMA...

MAMA...

MAMA...

SI... SI,  
MISUZU...





POR FAVOR,  
DEJA QUE  
VEA A  
MISUZU...

HAY UN  
DOCTOR MUY  
CONOCIDO  
A DONDE LA  
QUIERO  
LLEVAR...



ENTIEN-  
DO...

QUIERO  
HACER  
TODO LO  
POSIBLE...

PARA QUE  
MISUZU...



ES LO  
QUE HARIA  
CUALQUIER  
PADRE .

HACER  
CUALQUIER  
COSA POR  
SU HIJO..



POR  
FAVOR,  
PRESTA-  
MELA...

TU  
FUERZA  
...





SFX: COMIENDO, COMIENDO







JUSTO EN  
ESTE MO-  
MENTO...

¿QUÉ ES LO  
QUE ESTARÁ  
HACIENDO?

HMM  
...

MAMA  
...

SOBRE  
YUKITO-  
SAN .

EL ME DIO SU  
PODER PARA  
QUE MAMA Y YO  
PUDIERAMOS  
VIVIR JUNTAS DE  
ESTA FORMA .

ES POR ESO  
QUE VINO A  
NOSOTRAS...

MAMA  
...



ESTA JUSTO  
A MI LADO .

INCLUSO  
AHORA, EL...

VI UN  
SUEÑO...

AL YO QUE  
ERA, CUANDO  
ERA MÁS  
PEQUEÑA

HABIA  
UNA CHICA  
SOLITARIA  
PARECIDA  
A MI...

USE MIS  
ALAS PARA  
VOLAR  
HACIA LA  
PREHISTORIA  
...

CADA UNO  
DE LOS  
SUEÑOS  
ERA  
TRISTE  
...

EL ÚLTIMO  
DE MIS  
SUEÑOS  
DEL CIELO..

UNA VEZ  
TUVE  
ALAS...

REPITIENDO  
ESE SUEÑO...

CON SU  
MADRE  
...

CON SU  
PERSONA  
AMADA...

¿SABES?

PERO...

ERA UN  
SUEÑO MUY  
TRISTE.



ME  
ESFORCÉ

...

Y  
ENTONCES

...

MMM  
...

MM

RASCANDO

RASCANDO


MIRA...

FINALMENTE  
LO HE  
LOGRADO...

APRETON



*Fin*



Y  
ENTONCES,  
VI EL  
ÚLTIMO  
SUEÑO.

MAS ALLÁ DE LAS NUBES



AHI  
ESTAS  
...

Y PENSAR  
QUE ESTABAS  
EN UN LUGAR  
COMO ESTE...

-  
S  
A  
N

YUKITO-  
SAN

...  
¿QUE?





¿YO CON ESTA INSOLACIÓN? ¿YO?

ME ESTÁS  
PREGUNTANDO...  
¿ME ESTÁS  
PREGUNTANDO  
ESO?

¿COMO  
ESTIVO TU  
TRABAJO  
HOY?



TODO  
VA...

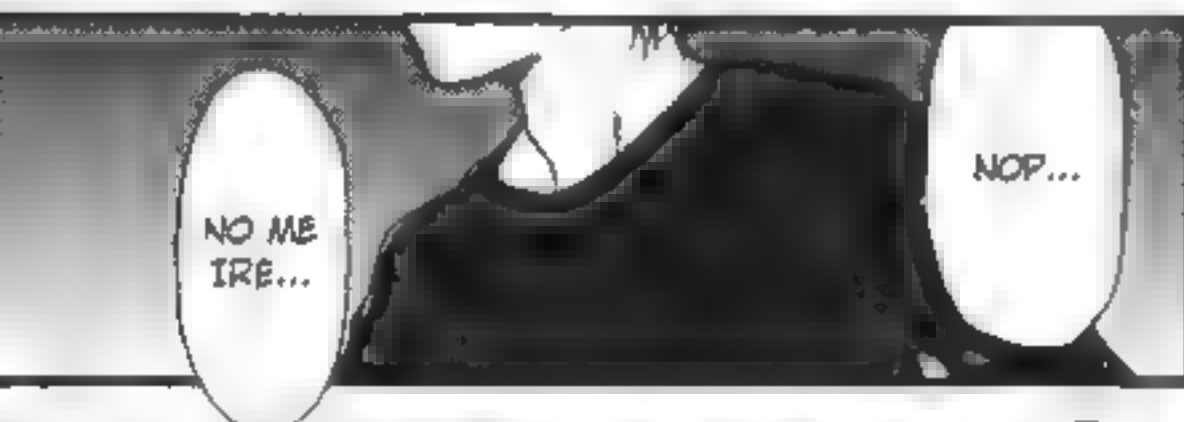
A  
ESTAR  
BIEN.

SI.



ES MEJOR  
QUE COMIEN-  
CE DESDE  
MAÑANA.

¿YA LE  
COGISTE  
EL TRUQUE?





\*LITERALMENTE "CIELO"

PERO MAS  
IMPORTANTE...

ES  
SORA\*

EL SE  
QUEDA  
CONMIGO  
MUY A  
MENUDO  
..

ULTIMA-  
MENTE  
HEMOS  
ESTADO  
JUNTOS...

SOMOS  
BUENOS  
AMIGOS.

¿QUE ES  
ESA COSA?

OHH  
!

INCLUSO  
SI LO  
ABRAZO  
ASI...

INCLUSO  
SI LO  
AGARRO  
..

¡¡ASOM-  
BROSO!!

¡NO SE  
MOLESTA!

YA VEO, ES  
BUENO QUE  
HAYAS HECHO  
UN AMIGO...

¿HMM?  
PERO  
...

UN DIA,  
SORA REGRE-  
SARA AL CIELO,  
¿VERDAD?













M... MAMA,  
¿DESDE  
CUANDO HAS  
ESTADO  
AQUI?

¿ESTAS  
TRATANDO  
DE ESTANCAR  
AL RÍO O  
ALGO ASÍ?



SIEMPRE  
TERMINABAN  
HUNDIÉN-  
DOSE...



O SE  
GOLPEA-  
BAN  
CONTRA  
LAS  
ROCAS  
...

Y POCO  
ANTES DE  
NO PODER  
VERLAS ME  
PONIA  
TRISTE  
...

PORQUE  
NO PODIA  
HACERLAS  
MUY BIEN...



LO  
INTENTÉ  
UNA Y  
OTRA  
VEZ.



**¡MISUZU!**



SI  
LLEGARAN  
AL MAR.

SERIA  
BUENO  
...



NO HAY  
FORMA DE  
QUE ESOS  
BOTES DE  
JUGUETE  
LLEGUEN AL  
OCEANO...

ELLOS  
TERMINARÁN  
GOLPEÁNDOSE  
CONTRA LAS  
ROCAS Y SE  
HUNDIRÁN.







AH



ENTONCES,  
SE HUN-  
DIRA. .

SOLO  
PUEDES  
VERLO  
FLOTAR  
DURANTE  
POCO  
TIEMPO  
...

NUNCA  
PODRÁ  
...

LLEGAR  
AL OCEANO.



ASOM-  
BRO-  
SO...

YA NO  
LO PUEDO  
VER  
MAS...

¡EL BOTE  
QUE HIZO  
MAMA SE  
SUMERGIO  
TOTALMENTE!



AH

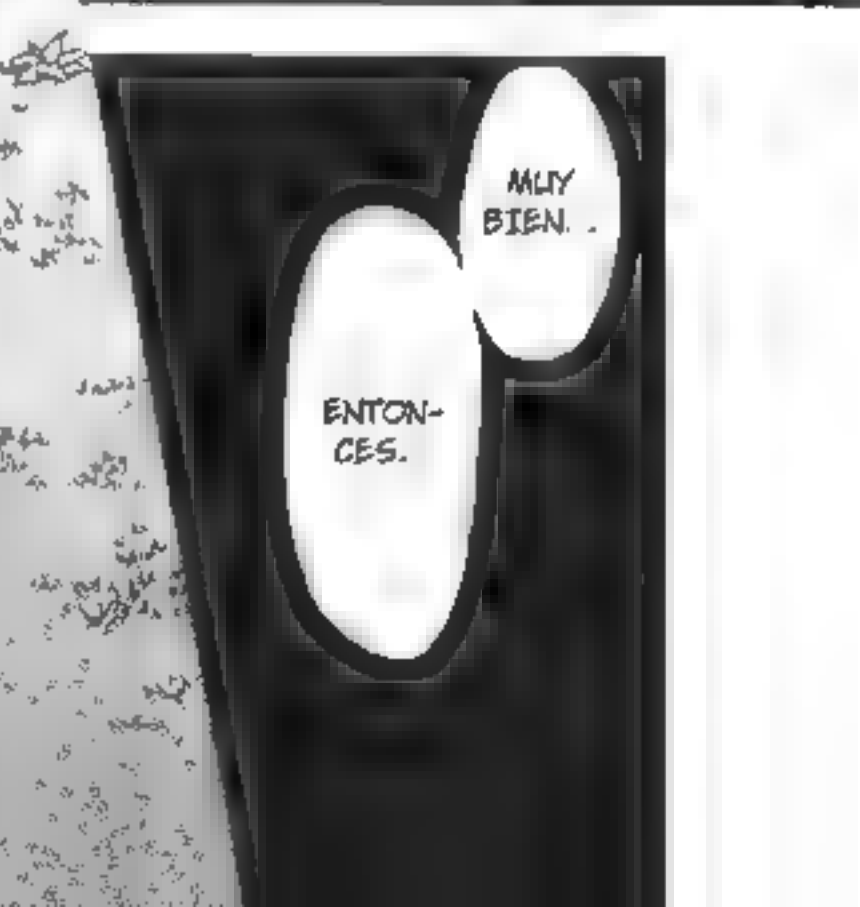
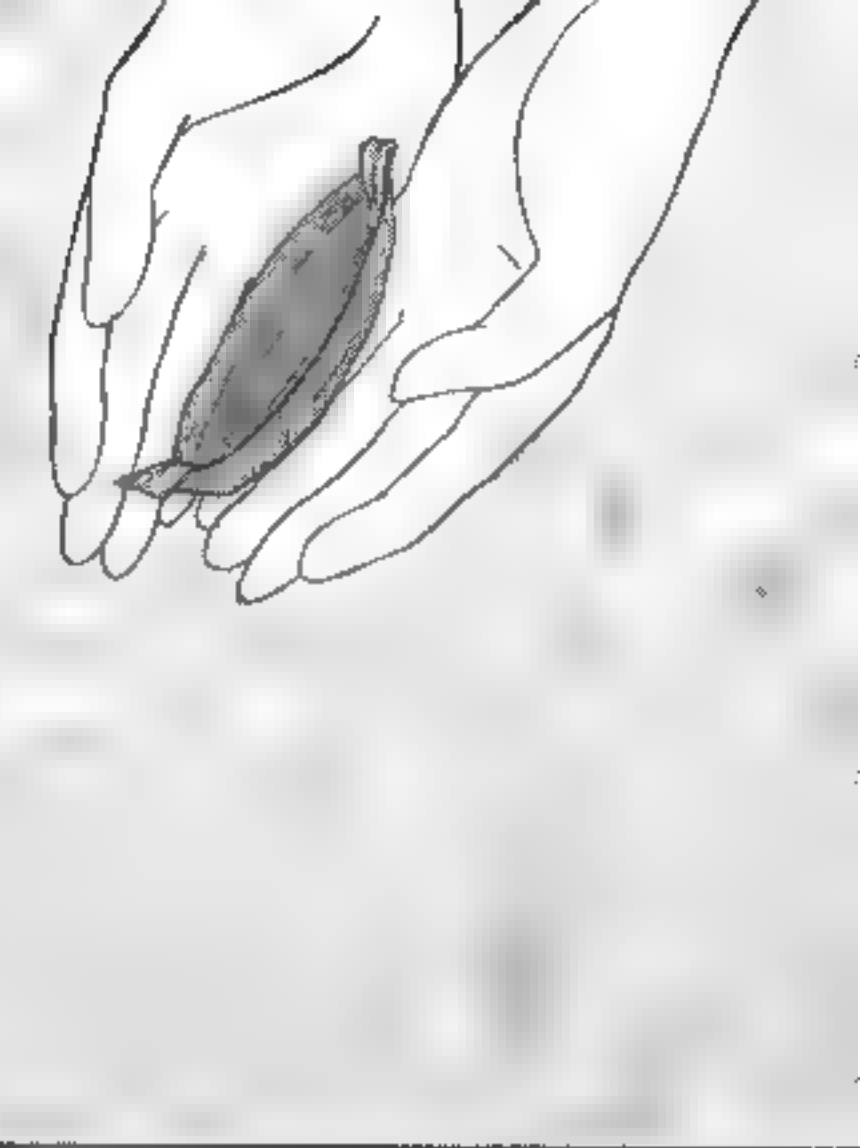
GLIA  
...





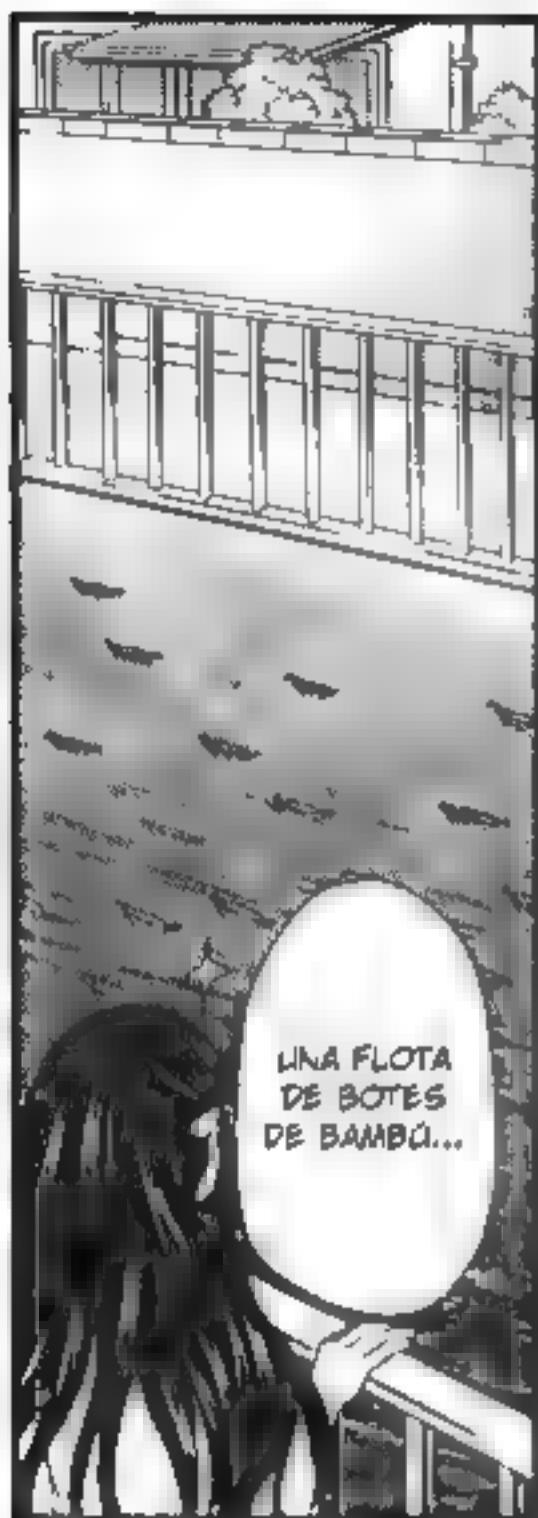
A  
VERLOS  
ZARPAR?

¿VAMOS



MY  
BIEN .  
ENTON-  
CES.





UNA FLOTA  
DE BOTES  
DE BAMBU...



HOJAS  
DE BAMBU  
"CRUJIDO,  
CRUJIDO"



TOCARTE  
Y ENTEN-  
DERTE,  
A TI, QUIEN  
ESTAS MÁS  
ALLÁ DEL  
CIELO

ADMIRE  
LO QUE  
ESTABA  
MÁS ALLÁ  
DEL  
CIELO...

PERO ME  
ENGAÑABA  
PENSANDO  
QUE NO ERA  
MELANCOLICO...

VAYA...

Y DECIRTE  
QUE NO  
ESTES  
TRISTE.



DECIDI  
QUE  
QUERIA  
VOLAR Y  
DEJAR LA  
TIERRA  
..

OH  
—

OH  
—

¡OH!  
—

Y SI  
ESO NO  
ESTÁ AQUÍ,  
ENTONCES  
EN ALGUNA  
PARTE...



Y UNA  
VEZ MÁS,  
SER  
ARRAS-  
TRADA..

REGRE-  
SAR.

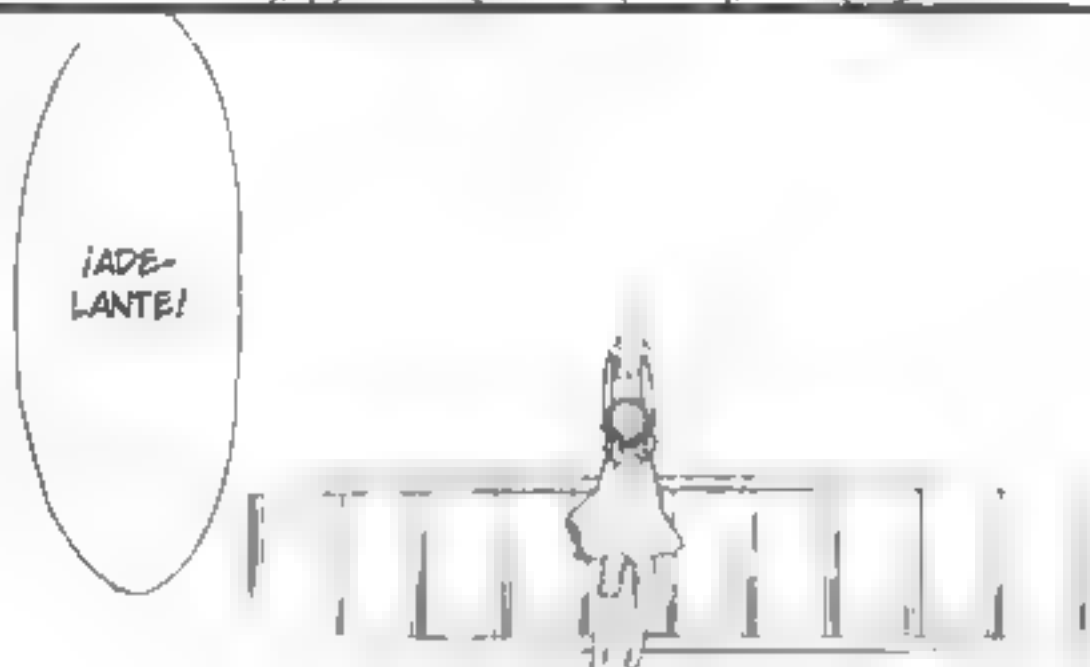
RECUPÉ-  
RARSE...



QUE AGRADABLE  
DEBE SER  
CUANDO LINO  
REGRESA AL  
OCÉANO...

ALLÍ  
HABÍA  
ALGO QUE  
PODÍA  
HACER...











¿LA VISTA  
DE ESTA  
CIUDAD  
DESDE EL  
CIELO...

SIEMPRE  
FUE ASI DE  
HERMOSA?

Y ESPERO A  
QUE VUELVAN  
A SALIR LAS  
ESTRELLAS...

ME DUELE  
EL PECHO...

PERO SOLO EN  
EL ATARDECER  
CUANDO ESE  
CIELO AZUL  
CAE, SE SIENTE  
DIFERENTE...

AMO EL  
CIELO AZUL  
EXPANDIEN-  
DOSE A LO  
LEJOS...

AMO EL CIELO  
DE LA NOCHE  
REPLETO DE  
ELLAS...

AMO LAS  
ESTRELLAS...

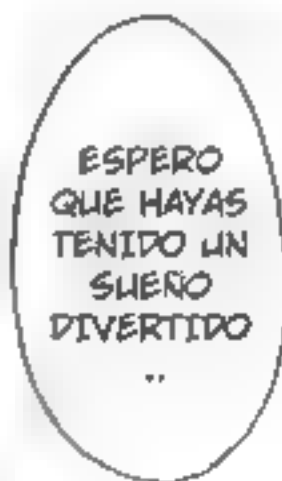
MINAGI

¿DORMISTE  
BIEN...?





わ  
13p  
WAPU











SI.

¿TU SIEMPRE  
TIENES ALGO  
A LA MANO,  
¿VERDAD...?

SFX: GUA GUA...

UN  
CLIPÓN  
DE  
ARROZ

...



TAMBIEN A  
MICHIRU..



AHORA  
SOLO ME  
QUEDAN  
88.



EL ARROZ  
DELICIOSO ES  
EL AROMA DE LA  
FELICIDAD...



TOMA



SIN FALTA  
NI DEMORA...

Y HACE QUE  
LOS NIÑOS  
REGRESEN  
DIRECTO  
A CASA...

¡A MICHIRU  
TAMBIEN LE  
GUSTA EL  
ARROZ!



EL ARROZ EN LA ESTUFA, EL OLOR DE ESTE MEZCLÁNDOSE CON EL PERFUME DE MI MADRE ME LLENABA DE SATISFACCIÓN...

AMABA LA FIGURA DE MI MADRE CUANDO PREPARABA NUESTRA COMIDA...

CUANDO ERA MUY PEQUEÑA...



COMER CON MI FAMILIA ERA EL MOMENTO MÁS FELIZ DE MI VIDA...

¿ERA?



SFX: GRRRRR

¿ES ASÍ...?

ACERCA DE ESE TIPO DE EXPERIENCIAS...

EN VERDAD NO ENTIENDO ...



TAMBIÉN  
ME IRÉ A  
CASA...

BUENA  
BIEN.



¿ACASO  
LA CHARLA  
ACERCA DE  
LA COMIDA  
TE DIO  
HAMBRE?

UNYUU  
...



¿NOS  
VAMOS A  
CASA POR  
HOY?

MUKI



ACERCA  
DE LOS  
SLEROS?

OYE, TOHNO,  
¿ME PUEDES  
DECIR QUE  
ERA TODO  
ESO...



¿AH?

NO...



¿HAS  
ENCON-  
TRADO...

UN LUGAR  
AL QUE  
LLAMAR  
CASA?





YA  
VEO  
...

ESO ES  
CIERTO..

SI.

PARA QUE  
ELLOS NO  
ESTEN  
SOLOS

LO  
SIENTO  
TANTO...

POR FAVOR  
VUELVE A ESTE  
CHICO A LA  
NORMALIDAD...

ES UN CHICO

男の子

ENTONCES,  
UNA COSA  
MÁS.

ES EN ESE INSTANTE EN EL QUE TODO SE VUELVE BORROSO PARA MI... LAS LUCES QUE ESTÁN EN EL CIELO ILLUMINANDO EL CAMINO A CASA SOBRE LA TIERRA

EL CIELO DEL ATARDECER QUE SE TINE DE AZUL MARINO

PERDÍ EL LUGAR AL QUE LLAMAR HOGAR.

MINAGI-CHAN

ESCÚCHAME

ESO ES PORQUE...



ESE  
DÍA...

EL DÍA EN QUE  
NO FUI CAPAZ  
DE ENCONTRARME  
CON MI HERMANO  
QUE YA TENIA  
NOMBRE...

MAMI

DEJE  
DE SER  
MINAGI...

¿PORQUE  
ME LLAMAS  
MICHIRU?

MICHIRU NO  
FUE CAPAZ DE  
HABER NACIDO

MI PADRE  
DEJO A MI  
MADRE..

Y DEJO A  
MI FAMILIA  
DESTROZADA...

EN PEQUEROS  
PEDAZOS...

QUIEN  
NO PODIA  
DEJARLA.

Y YO.



MI MADRE  
SEGUIA  
PRONUNCIANDO  
EL NOMBRE  
"MICHIRU".



EN EL  
VACIO  
COMEDOR.

MICHIRU

¿COME  
MUCHO  
OK?  
¿ESTÁ  
BIEN VO?

MICHI  
RU

LA LUZ  
QUE YA  
BRILLABA  
EN MI

NAGI  
...

EN  
TANTA  
LUMI-  
NO-  
SIDAD

...  
GI

TANTA  
LUZ

¡MINAGI!

HAA



GRACIAS A TI,  
QUIEN ME  
LLAMA...

MICHIRU

¿QUÉ  
OCURRE?

"MINAGI",  
¿PUEDO  
PERMANECER  
AQUÍ.

LA CHICA  
QUIEN  
TIENE EL  
MISMO  
NOMBRE  
QUE MI  
HERMANA  
MENOR  
Y EL  
AMIGO  
QUE ME  
ESTÁ  
ESPERANDO  
/...

MICHIRU

MICHIRU

MICHIRU

MNNN, ¿QUE,  
QUE PASA  
MINAGI?

MICHIRU  
...

LA LUZ  
QUE BRILLA  
ES MI ES  
COMO LAS  
ESTRELLAS!

¿QUE HACES  
MINAGI?  
MINAGI. .

¡UWAI!!  
¡MUY BIEN!

HARE UN  
MONTON DE  
BENTOU  
PARA TI .

MAÑANA...

CREO QUE  
TAMBIEN BRILLARE  
GENTILMENTE...

POR TU  
BIEN ..



SFX: MASTICANDO, MASTICANDO





TENGO  
MUCHA  
CONFIANZA  
EN LOS  
HUEVOS  
QUE HICE  
HOY...

MUY  
BIEN...



¡OMELETTES  
Y EL RESTO  
ES UN  
SECRETO!

¿CUAL ES  
EL MENÚ  
DE ESTA  
NOCHE?



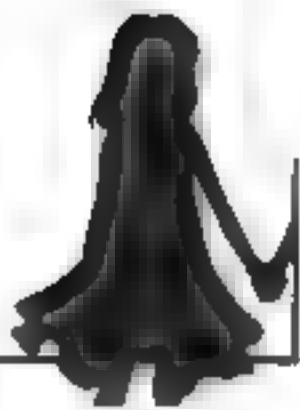
ESPERA  
HASTA QUE  
ESTÉ LISTO...

MISUZU,  
UN PEDACITO  
MÁS...

LOS  
OMELETTES  
HECHOS POR  
MISUZU  
SE VEÍAN  
DELICIOSOS.



ALR



あとがき人生。



かおりん編が  
描けませんでした...。  
ごめん かおりん

いっしょに  
お楽しみを  
しようね！  
あー、いいな...。

おまじない  
一人の魔法で  
幸せになれるかな？  
なるかな...。

この作業は  
終わったよ  
お疲れだね  
明日まで休  
むからねと  
思っています。

桂遊生丸

そっちも  
いない  
かい？

見ればわかるでしょうが  
この二人が大好きです。

何!!!

この作業が  
終わったら  
お疲れかな  
西の海にでも  
行きたいと思ひます。

桂遊集

そいそい  
いちいち  
たふたふ



# 神尾<sup>かみお はるこ</sup>晴子

自堕落な生活を常とする、観鈴の母親。  
酒を飲むことが今のところいちばんの幸せ。



# 霧島<sup>きりしま かの</sup>佳乃

動物好きで、いつもポテトという名の愛犬を  
連れており、学校では飼育委員をしている。



# みちる

遠野美凧の親友で、  
彼女を心から慕っている。  
美凧に教えてもらった  
シャボン玉遊びが好き。



# 遠野<sup>とのおの みなぎ</sup>美凧

感情を表に出さない性格なので、周りの人間に  
底知れない印象を与える。長身美麗な少女。

# 神尾<sup>かみお みすず</sup>観鈴

母親の晴子と2人、一軒屋で暮らしている。  
いつでも元気に笑っている子。そして強い子。



# 国崎<sup>くにさき ゆきと</sup>往人

母から託された言葉の意味を求め、旅を続ける若者。  
手を触れもせず人形を動かすことができる。



## Kadokawa Comics A

角川コミックス・エース

エア-  
**AIR②**

漫画  
かつら ゆき まる  
**桂遊生丸**

原作  
キー  
**Key**

2006年7月10日初版発行

発行者

**井上伸一郎**

発行所

株式会社**角川書店**

〒102-8177 東京都千代田区富士見2-13-3

電話／東京(03)3238-8530(営業)・(03)3238-8661(編集)

振替口座／00130-9-195208

装幀・デザイン

**デザイン ステーション／アークライト**

印刷

**凸版印刷株式会社**

製本

**BBC**

初出／『コンプティーク』'05年8月号～9月号、  
'05年11月号～12月号 '06年2月号～3月号  
『コンプエース』VOL.2



本書の無断複写・複製・転載を禁じます。落丁・乱丁本は、  
ご面倒でも小社受注センター読者係宛にお送りください。  
送料は小社負担でお取り替えいたします。

この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名とは  
関係がございません。

2006 KADOKAWA SHOTEN, Printed in Japan

©Yukimaru KATSURA 2006 ©Visual Art's/Key All Rights Reserved

ISBN4-04-713820-7 C0979



MAHORA FANSUB



Traducción: Momotsuki

Corrección: Kasoni

Edición: Vanfer

<http://mahorafansub.mundopc.net/>

Versión en Ingles: La Flaga